

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **1/6**

Solicitante / Applicant **WAYNE INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA**

Estrada do Timbó, 126 – Higienópolis
21061-280 – Rio de Janeiro – RJ – Brasil
CNPJ: 42.120.394/0006-76

Fabricante / Manufacturer **WAYNE INDÚSTRIA E COMÉRCIO LTDA**

Estrada do Timbó, 126 – Higienópolis
21061-280 – Rio de Janeiro – RJ – Brasil
CNPJ: 42.120.394/0006-76

Local de Montagem / Assembly Location

Não aplicável / Not applicable

Importador / Importer

Não aplicável / Not applicable

Marca Comercial / Trademark

Não aplicável / Not applicable

Produto Certificado / Certified Product

UNIDADE DE ABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL LÍQUIDO
LIQUID FUEL DISPENSER

Modelo / Model

FAMÍLIA HELIX / HELIX FAMILY

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number

Não aplicável / Not applicable

Marcação / Marking

Ex d e ib mb IIA T3 Gb

Normas Aplicáveis / Applicable Standards

ABNT NBR 15456:2007

Programa de certificação ou Portaria /
Certification Program or Decree

Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.
INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010

Concessão Para / Concession for

Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

Emissão / Date of issue

03 de maio de 2013 / May 03, 2013

Revisão / Revision date

07 de dezembro de 2016 / December 7, 2016

Validade / Expire date

02 de maio de 2019 / May 02, 2019


Carlos R. Zoboli
Gerente de Certificações /
Certification Manager

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.



Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **2/6**

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- ☒ Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaios no Produto
Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model
- ☐ Modelo Ensaio de Lote
Lot Test Model

CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

Não aplicável / *Not applicable.*

LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

TORK – Controle Tecnológico de Materiais
Rua Cruzeiro, 419 – Barra Funda
01137-000 – São Paulo – SP – Brasil

UL International DEMKO A/S
Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

As Unidades de Abastecimento são destinadas à instalação em postos de abastecimento de combustíveis líquidos nos tanques de veículos a motor, barcos e aeronaves leves a vazões de até 130 l/min. As Unidades de Abastecimento são constituídas por duas partes: Cabeça Eletrônica (área não classificada) e Gabinete Hidráulico (Zona 1), separadas por barreiras de vapor.

Todos os componentes elétricos instalados no interior das Unidades de Abastecimento, exceto na cabeça eletrônica, devem possuir sua respectiva certificação no âmbito do SBAC e serem apropriados para uso na área classificada onde serão instalados.

Os modelos Helix 1000 e Helix 2000 incluindo mastro retrátil para recolhimento da mangueira de abastecimento possuem designação H1000 - S(NH) e H2000 - S(WH).

Os modelos Helix 4000 e Helix 5000 podem incluir Carreteel Retrátil

Os modelos Helix 5000, Helix 4000 e Helix 2000 podem incluir receptáculo USB para mídia e sistema de mídia sem fio homologado pela ANATEL

Os modelos Helix 6000 incorporam coluna lateral com sistema de recolhimento de mangueira.

Liquid Fuel Dispenser for use in petrol filling stations designed to dispense liquid fuels into tanks of motor vehicles, boats and light aircrafts up to a flow rate of 100 l/min. The dispenser is composed by two parts: Electronic Head (non-hazardous area) and Hydraulic Cabinet (Zone 1), separated by vapour barrier.

All electrical components installed inside the dispensers, except the electronic head, shall bear its certification under SBAC and being suitable for use in hazardous area.

Models Helix 1000 and Helix 2000 including retraction filling hose mast are designated as H1000 - S(NH) e H2000 - S(WH)

Models Helix 4000 and Helix 5000 may include retraction render.

Models Helix 5000, Helix 4000 and Helix 2000 may include USB hub for media and wireless media system approved by ANATEL

Models Helix 6000 has side column to incorporate the hose retraction system.

Lista de componentes Certificados / List of certified components to be used:

No gabinete hidráulico / *inside hydraulic cabinet:*

Motor, caixa de ligação, prensa cabos para caixa de ligação, interface do sensor do bico e válvula solenoide / *Motor, terminal box, cable gland for terminal box, nozzle sensor interface and solenoid valve.*

Na cabeça eletrônica / *Inside electronic head*

Barreira de segurança intrínseca / *Intrinsic safe barrier.*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **3/6**

NOMENCLATURA / NOMENCLATURE:

Caractere do Modelo Model Character	X	(X	/	X)	X	X	-	X	X
Posição Position	I	-	II	-	III	-	IV	V	-	VI	VII

Posição I - Estilo Position I - Style	
C	Estilo C / C-Style
H	Estilo H / H-Style
S	Estilo S / S-Style

Posição II - Tipo Position II - Type	
W	Larga / Wide
N	Estreita / Narrow
H	Mangueira Alta / High Hose
L	Mangueira Baixa / Low Hose

Posição III - Orientação Position III - Orientation	
I	Ilha / Island
L	Pista / Lane
M	Espelhada / Mirrored
U	Não Espelhada* / Non-Mirrored*

* Não aplicada para ilha / * Not applied for island dispenser

Posição IV – Produtos na entrada Position IV – Input products	
1 - 4	Número de produtos / Number of diferente fuels

Posição V – Produtos na saída Position V – Output products	
1 - 4	Número de produtos / Number of diferente fuels
Posição VI – Conjuntos Hidráulicos Position VI – Hydraulic Assemblies	
1 - 4	Número de conjuntos hidráulicos / Number of hydraulic assemblies

Posição VII – Número de Mangueiras / Bicos – Posição por Lado Position VII – Number of Hoses / Nozzles – Side Position	
1 dígito / digit	Simétrica. Mesmo número de solução e vazão nos dois lados A e B. Symmetric. Same number of solutions and flow in the same sides A and B.
2 dígitos / digits	Assimétrica. Diferentes números de soluções e vazões nos dois lados A e B Primeiro dígito: Lado A Segundo dígito: Lado B Asymmetric. Different number of solutions and flows in the both sides A and B First digit: Side A Second digit: Side B

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **4/6**

Helix 1000 – Bomba Mangueira Baixa / Low Hose (Small Pump);
Helix 2000 – Bomba Mangueira Baixa / Low Hose (Small Pump);
Helix 4000 – Bomba Mangueira Alta Estreita / High Hose Narrow (N-Style);
Helix 5000 – Bomba Mangueira Alta Larga / High Hose Wide (H-Style);
Helix 6000 – Bomba Mangueira Alta com sistema de recolhimento de mangueira High Hose (C-Style) with hose retraction.

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Cabeça Eletrônica / Electronic Head: 110 Vca/ac, 220 Vca/ac, 50/60 Hz

Motor / Motors: 220-380 Vca/ac, 50/60 Hz, até / up to 1,5 cv

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

A máxima pressão de entrada para as Unidades de Abastecimento com motores instalados remotamente é 3,5 Bar. Deve-se assegurar que o motor instalado remotamente não exceda essa pressão.

Os cabos provenientes do campo devem ser adequadamente fixados para prevenir contra qualquer tipo de tração ou torção dos cabos através dos prensa-cabos para os terminais nas caixas de ligação.

Quando as Unidades de Abastecimento forem fornecidas com densímetro ou visor de fluxo, os mesmos devem atender aos requisitos da ABNT NBR 15456.

Detalhes da instrução de montagem devem estar de acordo no Manual do Usuário No. WR001701.

The maximum inlet pressure is 3.5 Bar for dispensers supplied by remote pumping units. It should be insured that the remote pumping unit does not exceed this pressure.

The field-installed cables shall be adequately clamped to prevent pulling or twisting of the cables through the glands to the terminals inside the junction box.

Mounting instructions details shall be in accordance to the User Manual No. WR001701.

When the Fuel Dispenser where provided with densimeter or sight glass, they must comply with the requirements of ABNT NBR 15456.

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:

Ensaio elétrico / Electrical tests:

- Continuidade do circuito de ligação protetor / Continuity of the protective bonding circuit;
- Resistência de isolamento / Insulation resistance;
- Ensaio de tensão / Voltage test;
- Ensaio funcional / Functional test;
- Resistência da ponta do bico para terra / Resistance nozzle spout to earth test.

Ensaio hidráulico / Hydraulic tests:

- Ensaio de pressão / Pressure test.

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **5/6**

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
7. Este certificado substitui o certificado de número 09/UL-BRAE-0002

1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*
7. *This certificate substitute the certificate number 09/UL-BRAE-0002*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações
Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24° andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0195X**

Página / Page **6/6**

RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2016-12-07	Correção no texto do certificado e inclusão do modelo Helix 6000 <i>Certificate text correction and Helix 6000 model inclusion</i>	3240708.916462	10
2016-09-12	Inclusão do mastro nos modelos Helix 1000 e Helix 2000, além da inclusão dos sistemas USB e sistema Wi-Fi. Transferência da documentação para o novo formato do DMS. <i>Inclusion of models Helix 1000 and Helix 2000 with mast, and inclusion of USB and Wi-Fi System and File transfer to new DMS format.</i>	3179034.885959	9
2016-05-02	Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>	3138468.868315	8
2016-02-15	Revisão de desenhos devido à mudança da razão social. <i>Drawings review due name change.</i>	2551568.648317	7
2015-11-23	Inclusão de nova junta de vedação do "overmold", acessórios na cabeça eletrônica e avaliação para ABNT NBR 15456:2014. <i>Inclusion of new overmold gasket and accessories in electronic head, and evaluation according to ABNT NBR 15456:2014.</i>	2551568.648317	6
2015-03-09	Atualização das nomenclaturas das gaxetas da cabeça eletrônica, correções no certificado, inclusão de modelo alternativo de cabeça eletrônica dos modelos Helix 4000 e 5000. <i>Update of electronic head gaskets nomenclature, Certificate corrections, Inclusion of alternate model of electronic head for models Helix 4000 and 5000.</i>	1880214.378817	5
2015-01-22	Atualização do formulário do certificado, mudança do nome do solicitante de Dresser para Wayne, inclusão das versões anteriores nos mesmos documentos, inclusão dos dados para Marca S. <i>CoC template renew, applicant name change, prior revisions inclusion in the same document, S Mark data inclusion.</i>	SR2205276.515581	4
2014-02-27	Inclusão do modelo HELIX 1000. <i>Added model HELIX 1000.</i>	13CA55997	3
2013-09-10	Atualização do modelo de certificado com pequenas correções e clarificações no texto. <i>Certificate template update with minor changes and clarifications in the text.</i>	SR10347946-T001-12	2
2013-07-18	Inclusão de adesivos e prensa-cabos alternativo. <i>Inclusion of alternative adhesives and cable glands.</i>	13CA30756	1
2013-05-03	Emissão inicial. <i>Initial issue.</i>	13CA06250	0
A última revisão substitui e cancela as anteriores <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			
* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência. <i>* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.</i>			

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0